

奥能登談合疑惑

建設業協に県OB

専務理事で2人天下り

石川県や輪島市発注の公共工事をめぐる奥能登地方の談合疑惑で、十四日に公正取引委員会(公取委)の立ち入り検査を受けた鳳輪建設業協会(輪島市)と珠洲建設業協会に、県土木部の元幹部ら県OB二人が役員として再就職していることが、協会などへの取材で分かった。

業者らは協会の事務所などで談合を打ち合わせしていたとされるが、二人は取材に対し「談合があったとの認識はない」と話している。

鳳輪では、二〇〇九年三月まで奥能登総合事務所が同業協会の専務理事に就任。珠洲では〇四年三月に退職した土木部元幹部が、同年四月から専務理事を務めている。いずれも専務理事は県や市などOBを充てるのが慣例になっているという。

両協会には、談合が疑われる多数の業者が加盟。協会事務所に加えて受注業者や入札価格などを話し合っていたといわれ、十四日に公取委が立ち入り検査

珠洲の専務理事は「研修などで業者が事務所に来まることはあるが、談合の打ち合わせに使ったようなことはない」と主張。鳳輪の専務理事も「(公取委に)指示された資料はすべて開示した。隠すことは何もなく、指摘されている事実はない」と否定している。

公取委立ち入り70社ではほぼ終了

奥能登地方の談合疑惑で、十四、十五日に公取委の立ち入り検査が入った業者は輪島市や珠洲市、穴水町などの約七十社にのぼり、発注側の県事務所や輪島市を含めると約八十カ所となったことが、関係者への取材で分かった。

公取委は十五日までに検査をほぼ終え、今後は業者の事情聴取を進める。押収資料の分析や、聴取結果などを踏まえ、違反があれば排除措置命令や課徴金納付など行政処分を課すことになるといわれている。

奥能登地域での二〇〇九年度の公共土木工事の発注額は、奥能登土木総合事務所と同農林総合事務所、輪島市で計約四十億円。「大半で談合がなされている可能性もある」との指摘も出ている。

22.7.19 北中(朝・夕) 国際交流課

3年ぶりにパレード

穴水で「長谷部まつり」



長谷部信連にふんした武者行列などがあつたパレード=穴水町で

中止が続き、三年ぶりに行われた。メインの武者行列で長谷部信連役の西川和史さん(三三)＝同町大町＝が馬に乗って登場すると、ひととき大きな歓声が上がった。同じ震災に見舞われた縁で交流が続いている神戸市からは、同市兵庫商業高校の生徒による龍舞が参加した。

パレードの沿道では、町で働けるラジカル人による出店や子どもたちによるのど自慢大会もあった。(宮畑 誠)

穴水城まつりだった長谷部信連まつりの第四十八回長谷部まつりが十八日、穴水町であり、総勢五百八十人が中心街を歩くパレードを

はじめ、屋形船コンクール(北陸中日新聞後援)や和太鼓の演奏など多くの出し物が訪れた人を楽しませた。

パレードは降雨によ

資源外交の先導役も担う

JICAイラク事務所
政府開発援助(ODA)によるイラク復興支援活動の前線に立つ国際協力機構(JICA)が、イラクの首都バグダッドの事務所開設に向けて本格的な検討に入った。日本人職員が常駐

米メジャーや中国企業が存在感を示すなか、日本企業では石油資源開発がマレーシアの国営石油企業と組み、同国南部のカラフ油田の開発を落札した。

日本企業の落札はイラク戦争後初めてで、今年に入り正式鬮印した。マレーシア企業が主導権を握っているが、イラクでの油田自主開発の足場を確保したといえる。

しかし、新日本石油など日本企業連合が昨年、イラク石油省と基本合意したナシリア油田開発交渉は、イラク連邦議会選挙とその後の連立政権協議の遅れに伴い、頓挫したままである。

こうした日本企業の動きに連動する形で、JICAは昨年3月、イラク北部のクルド人自治区に日本人職員が常駐する事務所を開設し、イラクの火力発電所や上水道などインフラ整備を中心とした円借款事業に取り組んでいる。JICAの現地事務所は、日本のイラク復興支援が自衛隊から民間主導に軸足を移した象徴であり、日本とイラクの経済関係強化の新たな一歩とも言える。

イラクは日本の一層の復興支援を期待しており、JICAのバグダッド事務所開設の動きは、日本企業の油田開発交渉の後押しだけでなく、治安・政情不安から資源開発や復興関連ビジネスに二の足を踏んでいる他の日本企業の前線役にもなり得よう。

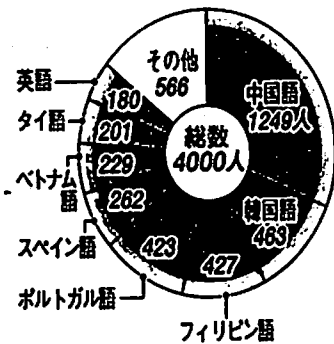
ただ、現首相と元首相を中心とする政治勢力の対立で、イラクの新政権づくりは難航している。政治空白を狙ったテロがなお続いている。事務所開設時期については、8月に予定される米軍戦闘部隊撤退後の治安情勢と新政権の行方を見極める必要がある。

田開発の国際入札が行われた。欧

法廷通訳人に負担

裁判員裁判 外国人被告が1割

通訳人が付いた
外国人被告の言語



(2009年、最高裁まとめ)

「長文の発言では6割以上が誤訳か訳し漏れ」。そう指摘した学者の鑑定書が証拠採用され、大阪高裁で審理中。また、中国人の男に對する今年5月の山口地裁の裁判員裁判では、通訳の内容をめぐ

共同通信の集計では、これまでに判決が出た裁判員裁判約650件のうち、被告が外国人の事件は約1割。覚せい剤取締法違反な

一方で育成の動き

どの罪に問われ、一審大阪地裁判決で実刑とされたドイツ人の女の弁護人は、通訳人の能力に問題があったとして審理の差し戻しを求め控訴した。

連日開廷や証言重視…

誤訳などトラブル

裁判員裁判で外国人被告が全体の約1割を占める中、「法廷通訳人が孤独な闘いを強いられている。連日開廷や証言重視で負担は増すばかり。国家資格もない状況で、大阪地裁では、誤訳を理由に被告が控訴する事態に発展。信頼性向上のため、独自の資格試験導入の動きも出ている。



法廷通訳人 最高裁の集計によると、2009年に全国の地裁で通訳人がついた外国人被告は4千人。一方、最高裁の名簿に載った通訳人候補者は58言語の4076人(4月1日現在)で、各地裁が事件ごとに選任する。書類や裁判官による面接で「適性」と判断されると、名簿に掲載される。選任されると、交通費や日当のほか、言語の種類や事案の概要に応じた報酬が支払われる。昨年5月の裁判員制度開始直前には、10以上の地裁がホームページで少数言語を中心とした法廷通訳人を募集しており、慢性的な人材不足に陥っている。

り混乱。約10分間、審理が中断した。災難続きたが、法廷通訳人を育成する芽は出てきている。大阪の弁護士や学者でつくる「法廷通訳研究会」は昨年8月から、必要な知識や技術を習得する研修会を各地で実施。模擬裁判もあり、これまでに未経験者を含む延べ約450人が参加した。

アフガンの地で

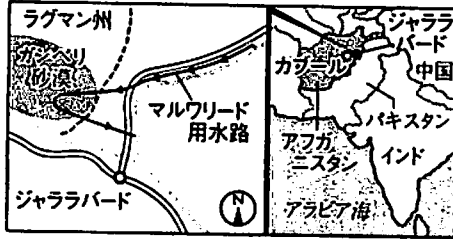
中村哲医師からの報告



中村哲医師

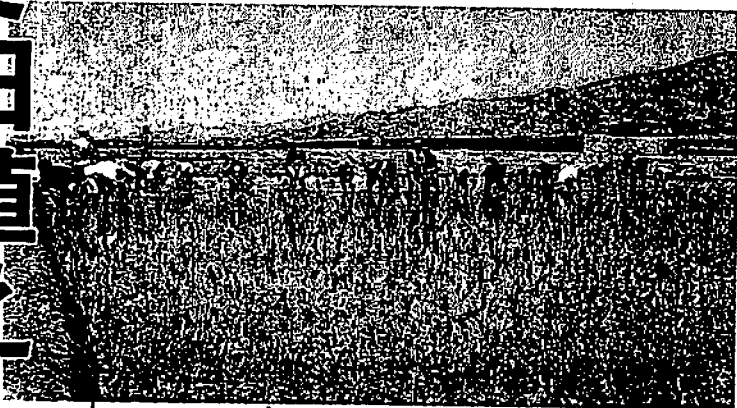
これは夢か幻か。夏のされた三千数百粒に加
東部アフガンスタン。一 え、約一千粒の農地を生
木一草も生えぬガンベリ
砂漠。気温は時に五〇度
を越える。その炎天下で
田植えが始まった。「砂
漠で田植え」とはあり得
るのか。

少し説明が必要。昨年
八月、ここで二四・三キ
のマルワリード用水路が
七年がかりで開通したこ
とは報告した。すでに欄



稲栽培を始めたのだ。
ガンベリ砂漠はアフガ
ン東部では有名で、幅四
十、長さ二十、ジャラ
ラバードからラクマン州
に至る近道だが、古くか
ら「死の谷」として知ら
れる。幾多の旅人を葬り
去り、連軍の戦車隊に
も恐れられた。通る者は
かなたに浮かぶ緑地が近
くに見えて道を急ぎ、し
ばしば水無し地獄の中で
力尽きてたおれる。東部

死の谷に命の緑



「砂漠で田植え」実現

の住民の間では、「ガン
ベリ」のようになるとか
「とことう言ひ回しがあ
るほどである。

現在、その開墾が進ん
ており、少しずつ緑が広
がっている。だが、これ
までの灌漑地域は乾燥化
で廃村となった所だった
ので、村人たちが戻って
来ると回復が早かった。
だが、今回は新開地であ
る。砂丘をならし、砂防

これに先立って作付け
されたのがスイカで昨年
の近隣農家にならって初
めての収穫となった。毎
日一、二トンの収穫があ
る。日本、韓国、パキス
タン、アフガン原産の各
種の生産高と味を比較し
ている。最も人気のある
のが日本種で糖度が高く
て、手ごろな大きさであ
る。毎日毎日、六百人の
作業員たちに配られる
が、食べきれない。砂漠
の至る所にスイカの皮が

水の恵みはこればかり
ではない。草地が広がる
と牧畜たちが家畜を連れ
て集まり、畜産も可能で
ある。その他、養蠶、果
樹栽培、薪の生産。お
よそ基本的な生活に必要
なものほとんど生産でき
る。大きな貯水池で養
魚もできる。用水路沿工
の七年前、まさか田植え
をするとは夢にも思わな
かった。死の谷が命の緑
野に変わったのだ。

「アフガンの地で」は
非政府組織「ハシヤフ
ラ」の現地代表・中村哲
医師の報告によるリポー
トの米兵が死した。動
です。随時掲載します。

ガンベリ砂漠に生み出され
た水田で田植えが始まっ
た。用水路の取みの種実だ
(ハシヤフル会提供)

先日、いつも通るジャ
ラバード近郊の橋で米
軍の車列が攻撃され、七
人の米兵が死した。動
です。随時掲載します。

韓国、強まる中国不信

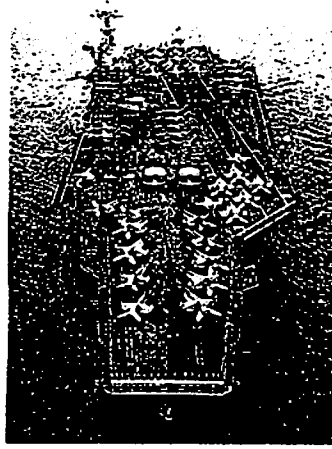
合同軍事演習反対めぐり

【ソウル＝城内廉伸】韓国軍哨戒艦沈没事件を受けた国連安全保障理事会の対応で、北朝鮮を擁護したのに続き、米韓外務・国防関係協議(2プラス2)で内容が決まる米韓合同軍事演習に反対する中国は、韓国で不信感が高まっている。

あす、米韓2プラス2

米長官長期訪韓／空母釜山寄港

【ソウル＝釜山英司】国連哨戒艦沈没事件を受けた米韓合同軍事演習の十九日夜、専用機で韓国 黄海と日本海での実施日入りした。二十一日にソ 程などを発表し、強固なウルで開催する2プラス 米韓同盟を誇示すること2に出席し、二十一日まで北朝鮮をけん制する方で滞在する。協議後に韓 針だ。



誇示同盟強固

【ソウル＝釜山英司】米韓合同軍事演習の十九日夜、専用機で韓国 黄海と日本海での実施日入りした。二十一日にソ 程などを発表し、強固なウルで開催する2プラス 米韓同盟を誇示すること2に出席し、二十一日まで北朝鮮をけん制する方で滞在する。協議後に韓 針だ。

期することに伴う措置を 検討し、対北朝鮮政策を 変える予定だ。

【北京＝安藤章】新 華社報によると、中国 人民解放軍と交通運輸 省は十七、十八日の両 日、黄海で軍の海上輸 送船が攻撃を受けたと の想定で、緊急救助演 習を行った。

中国、黄海で救助演習

【北京＝安藤章】新 華社報によると、中国 人民解放軍と交通運輸 省は十七、十八日の両 日、黄海で軍の海上輸 送船が攻撃を受けたと の想定で、緊急救助演 習を行った。

「演習は安保理 声明に反する」 北朝鮮労働新聞 「ソウル＝城内廉伸」朝鮮中央通信によ ると、北朝鮮の朝鮮労働 党機関紙、労働新聞 は十九日、米韓合同軍事 演習を黄海と日本海に 分岐し実施するに反対し、黄海に派遣予定 の米海軍「ジョー ジ・ワシントン」も日本 海側への派遣に傾く。

西側外交筋は「韓国 は安保理で中国に完全 に屈した形。米韓演習 でも物言いがついては 不信感がさらに増すだ ろう」と指摘する。 韓国紙・中央日報は「反発している。」

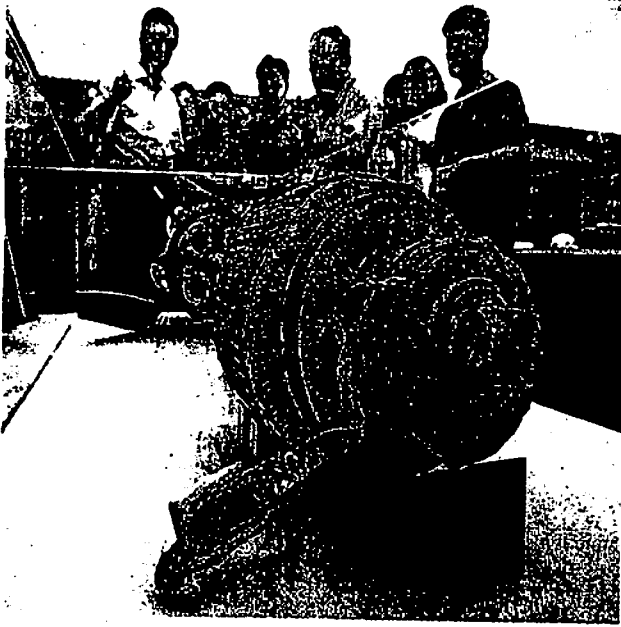
【ソウル＝釜山英司】米韓合同軍事演習の十九日夜、専用機で韓国 黄海と日本海での実施日入りした。二十一日にソ 程などを発表し、強固なウルで開催する2プラス 米韓同盟を誇示すること2に出席し、二十一日まで北朝鮮をけん制する方で滞在する。協議後に韓 針だ。

哨戒艦沈没事件

ロシアの独自調査結果 米中にだけだけ通報

【ソウル＝城内廉伸】韓国軍哨戒艦の沈没事件で、同国に専門家派遣して事件を検証していたロシアが、同事件に関する国連安全保障理事会の議長声明採択直前、独自調査の結果を、米国と中国の二カ国にだけ通報していたことが分かり、韓口関係に波紋を広げている。「北朝鮮の攻撃と断定できない」との内容で、北朝鮮の犯行と断定した韓国には知らせていなかった。韓国政府関係者や外交筋が十六日、明らかにした。

安保理議長声明 韓国が不快感 採択の数日前



韓国政府が哨戒艦沈没原因と断定した北朝鮮製魚雷。今月8日にソウル郊外で一般公開された「A P」

「北の攻撃と断定できぬ」

韓国はロシアが米中に通報した事実を、米国を通じて間接的に知り、ロシアへの不信感を募らせている。韓国政府関係者らによると、米中への通報は、国連安保理が北朝鮮への名指し非難を選じた議長声明を九日に採択する「数日前」だった。

大量破壊兵器 海上封鎖訓練

釜山でも10月に

【ソウル＝築山英司】韓国国防省は十六日、韓国軍哨戒艦沈没事件を受けた北朝鮮への対抗措置として、今月下旬の米韓合同軍事演習に続き、米国主導の大量破壊兵器拡散防止構想(PSSI)に基づく海上封鎖訓練を十月に韓国南部の釜山港近海で実施すると明らかにした。

訓練は初めて。米韓両国を中心とした国際社会が、北朝鮮への圧力を維持する姿勢を示す狙いがある。

PSSIの海上封鎖訓練は九月にオーストラリアで行われ、韓国も参加予定だ。新たに十月十三～十四日にも、韓国領海の釜山港の近海で米国や日本など各国が参加し、船舶の臨検などの訓練を予定している。

また、米韓連合軍は八月中旬に朝鮮半島有事に備えたコンヒューターシミュレーションによる指揮所演習を韓国全土で行う。韓国軍は同演習の前後に黄海で独自の対潜水艦訓練を行う方針。

説明を受け、哨戒艦や魚雷の破片などの物証を検討した。

これに関し、ロシアのインタファクス通信は六月半ば、同国専門家が、北朝鮮の関与を断定するだけの証拠を発見できなかった、と伝えたことがある。

韓国政府関係者はロシアの調査結果について「(北朝鮮の攻撃以外の)その他の可能性もある」との内容と米側から聞いただけで、詳細は分からない」と説明。「ロシアが米中に知らせる前に、韓国に疑問点を問い合わせなければ、追加説明ができた」と不快感を示している。

議長声明は全会一致で採択されたが、北朝鮮非難に消極的だった中朝の立場に配慮、北朝鮮の関与を明確にしなかった。